

Budget de capital 2011-2012

**L'hon. Blaine Higgs
Ministre des Finances**

Province du Nouveau-Brunswick

le 14 décembre 2010

Monsieur le président, j'ai le plaisir de prendre la parole à la Chambre aujourd'hui pour déposer le budget de capital pour 2011-2012. Un budget de capital global de 592,9 millions de dollars prévoit la poursuite des projets déjà en cours ainsi que l'entretien nécessaire de nos actifs. Il tient compte en même temps du défi financier avec lequel notre province est aux prises.

Le 26 novembre, le gouvernement a publié une mise à jour économique et financière pour 2010-2011 qui expose l'état des finances de la province. J'ai déclaré alors que notre déficit prévu était passé à 820 millions de dollars. La dette nette de la province devrait atteindre 9,6 milliards.

Les dépenses en capital ont contribué aux défis financiers devant nous. Au cours des deux dernières années, les gouvernements du monde entier ont augmenté leurs dépenses afin de réduire au minimum la profondeur de la récession et de stimuler l'activité économique. Au Nouveau-Brunswick, les dépenses en capital ont en conséquence dépassé de beaucoup les niveaux historiques pendant que la province commençait à mettre en œuvre un plan biennal de capital de 1,6 milliard de dollars. Cela n'est pas soutenable.

La plateforme de notre gouvernement indique ce qui suit : « La gestion responsable des finances publiques est le plus important rôle de tout gouvernement. » Nous faisons déjà des démarches pour que le gouvernement vive selon ses moyens.

Notre gouvernement a comme engagement de rétablir l'équilibre financier tout en faisant des investissements stratégiques dans des domaines clés. Ce sont des réalités qui imprègnent le budget de capital présenté ici aujourd'hui.

La majeure partie des dépenses en capital, soit 300,2 millions de dollars, est liée à des projets déjà en cours. Une autre part importante du budget de capital pour 2011-2012 — 251,2 millions — est consacrée à l'entretien de notre infrastructure existante. Il ne reste donc que 41,5 millions, ou 7 % du total des investissements en capital, pour commencer de nouveaux projets en 2011-2012.

Le budget de capital pour 2011-2012 que nous déposons ici aujourd'hui marque une étape importante du retour de nos dépenses en capital à des niveaux plus viables.

J'ai le plaisir de vous exposer certains des points saillants du budget de capital pour 2011-2012. Mes collègues au Cabinet seront heureux de vous fournir de plus amples détails au cours des prochaines semaines, pendant le débat sur ce budget.

Éducation

Monsieur le président, rien n'est plus fondamental pour notre système d'éducation que des établissements sécuritaires et salubres pour nos élèves, notre personnel enseignant et notre personnel de soutien. C'est pourquoi notre gouvernement investit 30,0 millions de dollars afin d'entretenir et d'améliorer nos écoles en 2011-2012.

Nous poursuivrons en outre un certain nombre de projets déjà en cours dans notre système

maternelle-secondaire. Le budget inclut 55,9 millions de dollars pour ces projets, y compris des biens d'équipement nécessaires pour de nouvelles écoles.

Le budget d'aujourd'hui comprend aussi un financement de 12,4 millions de dollars pour amorcer un nombre restreint de nouveaux projets. Le ministre de l'Éducation et du Développement de la petite enfance fournira des détails sur ces projets et d'autres pendant le débat sur le budget de capital pour 2011-2012.

En plus des importants investissements dans le système maternelle-secondaire, nous assurons aussi un financement qui vient terminer un certain nombre d'investissements majeurs dans nos établissements postsecondaires. En 2011-2012, nous investirons 19,4 millions de dollars dans le réseau des CCNB-NBCC afin d'achever des projets majeurs d'immobilisations déjà en cours et de poursuivre l'entretien courant. Nous assurerons aussi 7,5 millions aux universités pour des projets d'entretien différés.

Soins de santé

Monsieur le président, tous les gens du Nouveau-Brunswick tiennent à des soins de santé accessibles et de qualité. Il s'agit aussi d'une des grandes priorités du gouvernement actuel. En 2011-2012, notre gouvernement investira 56,9 millions de dollars dans l'infrastructure des soins de santé de notre province.

De la somme globale, 37,5 millions de dollars sont liés à des projets en cours, ce qui laisse 14,4 millions pour l'entretien et l'équipement et 5,0 millions pour de nouveaux projets.

Notre gouvernement poursuivra la construction d'un nouvel hôpital psychiatrique du Restigouche, à Campbellton. L'achèvement de l'établissement est prévu pour l'été de 2014.

Transports

Pour assurer la croissance et la prospérité de notre économie, nous devons entretenir et améliorer notre infrastructure des transports. C'est pourquoi j'annonce avec plaisir aujourd'hui que notre gouvernement investira en 2011-2012 une somme de 313,2 millions de dollars dans nos routes, nos ponts et nos traversiers. L'investissement comprend 104,1 millions pour les projets en cours, 191,6 millions pour l'entretien de l'infrastructure et de l'équipement existants et 17,5 millions pour la remise à neuf du pont portuaire de Saint John.

Le ministre des Transports et de l'Infrastructure donnera les détails des projets pendant le débat sur le budget de capital pour 2011-2012.

Ordre public

Monsieur le président, notre gouvernement a pour engagement de mener à bien un certain nombre de projets importants d'infrastructure qui sont essentiels pour renforcer notre système de justice et de corrections.

En 2011-2012, nous investirons 32,0 millions de dollars pour la construction continue du palais de justice de Saint John.

Notre gouvernement investira en outre 21,6 millions de dollars pour achever la construction du nouveau Centre correctionnel régional de Dalhousie et du Centre correctionnel régional du Sud-Est. Ces établissements correctionnels ultramodernes augmenteront la capacité de notre système correctionnel.

Autres infrastructures publiques

En plus des investissements déjà mentionnés, Monsieur le président, le budget de capital pour 2011-2012 prévoit 44,0 millions de dollars pour divers autres projets d'infrastructure publique.

Conclusion

Monsieur le président, l'investissement en capital de 592,9 millions de dollars pour 2011-2012 que nous avons annoncé aujourd'hui vise à assurer une gestion responsable ainsi que la construction et l'entretien d'infrastructures très nécessaires au Nouveau-Brunswick.

Le gouvernement fait les démarches initiales qui s'imposent pour rétablir la viabilité de notre situation financière. Depuis notre arrivée au pouvoir, nous avons demandé aux ministères de chercher à économiser 1 % dans leurs budgets cette année et nous avons présenté aujourd'hui un budget de capital responsable sur le plan financier. Cependant, notre travail est loin d'être terminé.

Nous avons par ailleurs lancé nos consultations prébudgétaires et nous avons hâte que les gens du Nouveau-Brunswick nous communiquent leurs priorités et leurs suggestions quant à la manière de relever le défi financier.

En hiérarchisant nos investissements et en déposant un budget de capital marqué au coin de la responsabilité financière, nous nous dirigeons dans la bonne voie. Nous faisons clairement comprendre aux gens du Nouveau-Brunswick que le gouvernement actuel est engagé à faire passer «le Nouveau-Brunswick d'abord... grâce à une gestion financière responsable».

Merci, Monsieur le président.